

(formulazione programma d'esame)

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BARI  
ANNO ACCADEMICO 2015/2016  
DIPARTIMENTO DI LETTERE LINGUE ARTI ITALIANISTICA E CULTURE COMPARATE

Programma dell'insegnamento di **Teoria e storia della traduzione** del corso di Laurea  
Magistrale in Traduzione Specialistica LM/94\_

Numero di ore \_56\_ N. di CFU \_8\_

**Finalita' del corso**

\_Fornire gli strumenti storico-teorici e le competenze strategiche per affrontare con  
consapevolezza e autonomia decisionale la professione di traduttore di testi specialistici

**Contenuti del corso** (in modo dettagliato)

La traduzione nella storia: dall'età classica alla prima metà del Novecento. Translation  
Studies e successiva evoluzione delle teorie traduttologiche. Questioni teoriche nodali e  
modelli traduttivi. La competenza di scrittura in lingua straniera nella formazione del traduttore  
specialistico. Scrittura, traduzione e cultura. Strategie d'interpretazione e redazione in  
funzione della traduzione.\_

**Bibliografia**

Di Sabato B., Mazzotta P., Di Martino E., Pergola R., *Apprendere a tradurre. Tradurre per  
apprendere*, Lecce, PensaMultimedia, 2012, capp. 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10.

Mazzotta P., *La scrittura in lingua straniera. Riflessioni teoriche e didattiche*, Lecce,  
PensaMultimedia, 2015.

organizzazione del corso: lezioni frontali

E-mail del docente e dei suoi collaboratori:

[patrizia.mazzotta@uniba.it](mailto:patrizia.mazzotta@uniba.it)

[rossella.abbaticchio@uniba.it](mailto:rossella.abbaticchio@uniba.it)

[ruggiero.pergola@uniba.it](mailto:ruggiero.pergola@uniba.it)

Bari, 27 settembre 2015

Firma leggibile  
Patrizia Mazzotta

N.B. Barrare quello che non interessa